



Совет

Distr.: General
31 May 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 16–20 июля 2018 года

Заявление Председателя Совета о работе Совета на второй части двадцать четвертой сессии

Добавление

I. Введение

1. Вторая часть двадцать четвертой сессии Совета состоялась 16–20 июля 2018 года, и в ее ходе Совет провел 10 заседаний.

II. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

2. На 241-м заседании Совета, состоявшемся 19 июля, Генеральный секретарь отметил, что по состоянию на эту дату полномочия были получены от 32 членов Совета, а также 28 членов Ассамблеи, которые не являются членами Совета, но имеют право участвовать в его заседаниях в соответствии с правилом 74 правил процедуры Совета.

III. Выборы для заполнения двух вакансий в Юридической и технической комиссии

3. На своем 238-м заседании, состоявшемся 16 июля, Совет избрал Мартина Майнеро (Аргентина) для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии, образовавшейся в результате выхода в отставку Андреса Себастьяна Рохаса (Аргентина), на оставшийся тому срок полномочий, истекающий 31 декабря 2021 года (см. [ISBA/24/C/16](#)). На том же заседании Совет избрал Шэнсюна Яна (Китай) для заполнения вакансии в Комиссии, образовавшейся в результате выхода в отставку Цзюнь У (Китай), на оставшийся той срок полномочий, истекающий 31 декабря 2021 года (см. [ISBA/24/C/17](#)).



IV. Состояние национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и смежные вопросы, включая сравнительное исследование существующих в разных странах нормативно-правовых актов

4. На своем 239-м заседании, состоявшемся 17 июля, Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна (ISBA/24/C/13). Совет принял к сведению доклад, в том числе сравнительное исследование существующих в разных странах нормативно-правовых актов, которое проводится в целях выявления общих для них элементов и которое должно быть завершено к концу 2018 года. Совет просил Генерального секретаря представить на его рассмотрение в 2019 году доклад о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и по смежным вопросам.

V. Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

5. В период с 17 по 20 июля Совет продолжил рассмотрение проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе в таком же неофициальном формате, который использовался в ходе первой части его сессии в марте.

6. В ходе рассмотрения Совет прежде всего опирался на подготовленный Комиссией пересмотренный проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1), информационную записку Комиссии, в которой были определены направления дальнейшей работы и вопросы, для разрешения которых требуется получение рекомендаций со стороны Совета (ISBA/24/C/20), а также на информационную записку Председателя Совета от 15 июня¹.

7. Отмечая незавершенный характер процесса разработки проекта правил, Совет, тем не менее, выразил Комиссии благодарность за проделанную ею значительную работу и рекомендовал ей прилагать дальнейшие усилия в ходе ее заседаний в 2019 году. Совет вновь высказал мнение о том, что принятие правил разработки минеральных ресурсов является неотложной задачей.

8. Члены Совета согласились представить конкретные замечания по пересмотренному проекту правил к 30 сентября 2018 года, с тем чтобы предоставить Комиссии дальнейшие рекомендации по вопросам, выявленным в его информационной записке, в преддверии их включения в следующую редакцию проекта правил. Совет просил секретариат подготовить подборку этих замечаний для того, чтобы Комиссия могла использовать их в качестве подспорья в своей работе в ходе заседаний в 2019 году. Совет постановил возобновить рассмотрение пересмотренного проекта правил в ходе первой части своей сессии в 2019 году.

9. 17 июля Председатель Юридической и технической комиссии информировала Совет о результатах первого совместного совещания Комиссии и Финансового комитета, которое было проведено по просьбе Совета. В представленном ею докладе были изложены направления сотрудничества, определенные в документе ISBA/24/C/10, а также методология сотрудничества. Кроме того, было

¹ URL: www.isa.org.jm/files/documents/EN/24Sess/BNote.pdf.

упомянуто проведение предварительных обсуждений по вопросу о выступлении Юридической и технической комиссии в качестве Экономической плановой комиссии. Совет принял к сведению устный доклад и приветствовал эту своевременную инициативу.

10. Совет представил общие замечания по первым восьми частям проекта правил, а также по направлениям, в которых Комиссия просила Совет предоставить ей рекомендации. Эти замечания изложены в краткой форме в приложении I к настоящему докладу. Совет также отметил необходимость сделать соответствующие выводы в отношении проведения сессии Совета в два этапа и времени, необходимого для изучения поправок, внесенных Комиссией в проект правил непосредственно перед проведением заседаний Совета.

11. 16 июля после выступления директора Лаборатории системного материаловедения Массачусетского технологического института Ричарда Рота с презентацией, озаглавленной «Обновленная информация о финансовых системах платежей: добыча полиметаллических конкреций на морском дне», Совет продолжил обсуждение вопроса о механизме платежей. Г-н Рот отметил, что исходные данные были получены из различных источников, включая ретроспективные рыночные данные, общедоступные прогнозы цен, составленные экспертами горнодобывающей промышленности, и данные, полученные от действующих контракторов. Он пояснил, что с учетом мандата Органа в основу его модели заложены расходы, связанные с использованием коллекторов, а не расходы на обработку, и что на данный момент эта модель не рассчитывает сумму расходов, понесенных Органом в связи с деятельностью по мониторингу. За презентацией последовала сессия вопросов и ответов, в ходе которой было отмечено, что в модель заложены экологические издержки, связанные, например, с мониторингом и обработкой производственных стоков, но при этом в ней не оценивается потенциальный экологический ущерб.

12. Кроме того, было отмечено, что за последнее время члены Органа подготовили различные экономические модели, исследования и концепции. В целях достижения прогресса в деле разработки режима действия механизма платежей Совет одобрил предложение делегации Германии (см. приложение II).

VI. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на ее двадцать четвертой сессии

13. На 241-м заседании Председатель Юридической и технической комиссии представил Совету доклад о работе Комиссии в ходе обеих частей двадцать четвертой сессии (см. [ISBA/24/C/9](#) и [ISBA/24/C/9/Add.1](#)).

14. Совет высоко оценил масштабность и качество работы Комиссии. Несмотря на то что Совет признал большой объем работы Комиссии и то, что приоритетное внимание было уделено подготовке правил разработки минеральных ресурсов, он настоятельно призвал Комиссию добиваться прогресса в решении переданных ей Советом вопросов. Совет также подчеркнул важность работы Комиссии, проводимой в связи с годовыми докладами контракторов об их деятельности, для выявления возможных недостатков и подтвердил необходимость продвижения вперед в решении экологических задач.

15. Результаты состоявшегося в Совете обсуждения по вопросу о работе Комиссии на двадцать четвертой сессии отражены в решении Совета, содержащемся в документе [ISBA/24/C/22](#).

16. Более того, Совет рассмотрел представленный делегацией Нидерландов обзорный доклад о существующих мерах, средствах и действиях, касающихся защиты и сохранения морской среды в районах за пределами действия национальной юрисдикции (ISBA/24/C/15). Совет принял этот обзорный доклад к сведению и просил секретариат регулярно обновлять содержащуюся в нем информацию.

VII. Доклад и рекомендации Финансового комитета, бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2019–2020 годов и шкала взносов в бюджет Органа

17. На своих 242-м и 243-м заседаниях, проведенных 19 июля, и 244-м заседании, состоявшемся 20 июля, Совет рассмотрел доклад Финансового комитета (ISBA/24/A/6–ISBA/24/C/19) и доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете Органа на финансовый период 2019–2020 годов (ISBA/24/A/5–ISBA/24/C/11 и ISBA/24/A/5/Corr.1–ISBA/24/C/11/Corr.1).

18. Решение Совета относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов содержится в документе ISBA/24/C/21.

19. Совет выразил обеспокоенность по поводу состояния целевого фонда добровольных взносов и подчеркнул важность обеспечения участия членов Финансового комитета и Комиссии из развивающихся стран в заседаниях этих вспомогательных органов для принятия легитимных решений. Совет рассмотрел варианты, предложенные Комитетом для срочного устранения дефицита средств в целевом фонде добровольных взносов. Исходя из добровольного характера фонда Совет постановил в качестве временного решения и на добровольной основе добавить к взимаемому с подрядчиков ежегодному сбору за накладные расходы дополнительный взнос с возможностью отказаться от уплаты этого взноса (см. ISBA/24/C/21, п. 9).

20. Совет выразил признательность правительствам Аргентины, Китая, Норвегии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за их щедрые взносы в этот целевой фонд добровольных взносов.

VIII. Выборы членов Юридической и технической комиссии

21. На своем 243-м заседании Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря о выборах членов Комиссии (ISBA/24/C/14). Вопрос о выборах будет фигурировать в повестке дня Совета в 2019 году ввиду предстоящих в 2020 году выборов членов Комиссии. Особого внимания заслужил вопрос о важности сохранения в Комиссии специалистов в области окружающей среды.

IX. Сроки проведения следующей сессии

22. Первая часть двадцать пятой сессии Совета будет проходить с 25 февраля по 1 марта 2019 года.

X. Прочие вопросы

23. На своем 243-м заседании Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о соображениях, связанных с предложением правительства Польши относительно возможной организации совместного с Предприятием предприятия (ISBA/24/C/12). Генеральный секретарь также предоставил Совету обновленную информацию о продвижении исследования о функционировании предприятия с целью представить полученные по его итогам результаты на рассмотрение Совету в ходе его двадцать пятой сессии. С заявлением выступила делегация Польши. Совет принял к сведению этот доклад и отметил, что вопрос о представлении полного текста предложения об организации совместного с Предприятием предприятия, как ожидается, также будет включен в повестку дня Совета в 2019 году, в связи с чем от Генерального секретаря требуется принятие необходимых мер.

24. На своем 244-м заседании Совет принял к сведению представленные делегацией Германии предложения для облегчения работы Органа (ISBA/24/C/18), которые включали распространение аннотированных повесток дня до проведения заседаний Совета и Ассамблеи и своевременное уведомление о предстоящих семинарах и соответствующих заседаниях, а также своевременную публикацию итоговых докладов.

25. 20 июля Председатель Совета объявил сессию закрытой.

Приложение I

Замечания в отношении структуры и последовательности частей пересмотренного проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе

I. Общие замечания по пересмотренному проекту правил

1. В целом Совет был удовлетворен изменениями, внесенными Комиссией в общую структуру и последовательность частей пересмотренного проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1), и просил Комиссию и далее совершенствовать этот документ, в том числе обновляя его содержание по мере внесения в текст изменений и пересматривая переход от этапа разведки к этапу разработки, а также негативные последствия добычных работ на глубоководных участках морского дна для экономики развивающихся стран. Совет также отметил повышенное внимание, обращаемое на роль поручившихся государств и государств флага. Совет просил представить дополнительные пояснения относительно проводимых консультаций и процесса оценки, а также сфер ответственности и предложил секретариату подготовить в этой связи общую схему.

II. Общие замечания в отношении частей I–VIII пересмотренного проекта правил и других направлений, в связи с которыми Комиссия просила Совет предоставить рекомендации

Часть I

2. Комиссии предлагается:

а) включить принцип, предполагающий установление равновесия между разработкой ресурсов и защитой морской среды;

б) пояснить значение свобод открытого моря и содержание положения об обращении должного внимания;

в) пересмотреть определение понятия «серьезный ущерб», сохранить в правилах различие между значениями в контексте концепции «сохранения» (в английском тексте проводится различие между словами “conserving” и “preserving”), существующее в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (см. проект правила 2, п. 5 а), и уточнить положение о предписании о соблюдении (см. проект правила 4, п. 3);

д) пересмотреть формулировку «если таковые имеются» в контексте региональных планов экологического обустройства в проекте правила 2, п. 5;

е) рассмотреть вопрос о включении в процесс подачи заявок этапа консультаций с соседними прибрежными государствами в контексте статьи 142 Конвенции (см. проект правила 4);

ф) пересмотреть вопрос о предписании о соблюдении, направляемом Генеральным секретарем, в проекте правила 4, п. 3;

г) пересмотреть вопросы о многостороннем поручительстве и эффективном контроле (см. проект правила 6);

h) подготовить параллельно с правилами перечень основополагающих задач для разработки стандартов и руководящих принципов (наподобие тех, что перечислены в проекте правила 7, п. 3), которые, возможно, должны быть расставлены в порядке приоритета, а также стандартов относительно добычных выбросов.

Часть II

3. Комиссии предлагается:

- a) проанализировать причины использования оговорки «в соответствующих случаях» в проекте правила 13, п. 3 а);
- b) рассмотреть вопрос о необходимости учета в проекте правила 14 региональных планов экологического обустройства;
- c) продумать положения, касающиеся монополизации (см. проекты правил 16 и 24);
- d) пересмотреть сроки, устанавливаемые в отношении процесса подачи заявок, а также сроки действия контракта;
- e) учесть вопросы об обеспечении транспарентности в ходе всего процесса подачи заявок;
- f) рассмотреть возможность уточнения формулировок, касающихся тех случаев, когда заявку могут не принять;
- g) прояснить цели, стандарты, пороговые уровни и связи между передовой природоохранной практикой, наилучшими имеющимися научными данными, наилучшими имеющимися методами и передовой отраслевой практикой.

Часть III

4. Комиссии предлагается:

- a) продумать критерии и процедуры адаптивного управления, принимая во внимание принцип взаимного согласия на внесение той или иной поправки в контракты и необходимость обеспечения защищенности имущественных прав, а также пересмотреть порядок уплаты причитающихся сборов (см. проект правила 19);
- b) рассмотреть возможность замены слова «оптимизирует» (“optimize”) на «обеспечивает», «регулирует» или «добивается» (“ensure”, “manage”, “achieve”) в проекте правила 29, п. 1;
- c) рассмотреть возможность замены слова «оптимальная» (“optimal”) на слово «рациональная» (“sound”) в проекте правила 31; пересмотреть цель и предназначение фразы «неэффективных методов добычи» в проекте правила 31, п. 1 а);
- d) пересмотреть проект правила 31, п. 4 в контексте юрисдикции Органа;
- e) добиться действия применимых международных норм и стандартов в качестве минимальных стандартов, с тем чтобы избежать риска дальнейшего применения менее строгих национальных законов (см. проект правила 32, п. 3 а));
- f) предоставить более подробную информацию о гарантийном обеспечении экологических характеристик в рамках транспарентного процесса и руководящих принципов и уточнить формулировки в разделе 9.

Часть IV

5. Мы приветствуем улучшения, и Комиссии предлагается продолжить работу над этой частью. В частности, Комиссии предлагается:

- a) ссылаться на принцип экосистемного подхода и принцип «загрязнитель платит»;
- b) укрепить положения о защите окружающей среды, мониторинге, оценке и плане прекращения операций в целях представления в самом тексте, а не в приложениях к нему надежной экологической концепции с учетом соображений всех заинтересованных сторон;
- c) рассмотреть возможность обязательного внедрения региональных планов экологического обустройства и включить эти планы в рамки общей экологической политики и концепции Органа, а также природоохранных обязанностей подрядчиков, и принять во внимание при разработке региональных планов экологического обустройства более широкую нормативную базу;
- d) учесть региональные планы экологического обустройства в докладах по вопросам экологии, таким как оценки экологического воздействия, заявления об экологическом воздействии, планы экологического обустройства и мониторинга, а также в заявках;
- e) учесть социально-культурные последствия в оценке экологического воздействия, а также в проводимом Органом обзоре представленных контрактами оценок экологического воздействия;
- f) уточнить формулировки в проекте правила 47 (оговорка и ссылки на статьи 209 и 215 Конвенции) и проекте правила 50;
- g) продолжить рассмотрение целей финансирования Целевого фонда экологической ответственности и их влияния на характер Фонда;
- h) рассмотреть возможность предоставления прибрежным государствам, страдающим от потенциальных трансграничных последствий добычной деятельности, доступа к средствам Целевого фонда экологической ответственности;
- i) прояснить механизмы компенсации в случаях нанесения экологического ущерба.

Часть V

6. Комиссии предлагается:

- a) рассмотреть возможность внесения изменений в экологический план с разрешения Генерального секретаря в тех случаях, когда такие изменения не представляют собой существенных изменений (см. проект правила 55);
- b) пересмотреть сроки обзора и включить проведение независимой научной оценки и перечень критериев, а также рассмотреть вопрос о создании механизма отчетности перед Комиссией, Советом и Генеральным секретарем (см. проект правила 56).

Часть VI

7. Комиссии предлагается представить более подробную информацию о цели, оценке, обзоре выполнения планов прекращения операций и о связанных с этим издержках и последствиях (см. проект правила 58), а также рассмотреть возможность обнаружения такой информации.

Часть VII

8. Комиссии предлагается:

а) продолжать разработку финансового режима выплат, учитывая при этом письменный доклад, который эксперты из Массачусетского технологического института представят до проведения заседаний Совета и Комиссии в 2019 году. Был высказан ряд мнений, причем некоторые делегации предпочли вариант, основанный на выплате роялти, в то время как другие высказались в пользу варианта, предполагающего участие в прибылях, или в пользу среднего варианта.

б) продолжать свою работу по разработке механизма финансирования и выплат и льгот для подрядчиков, в том числе в отношении распределения выгод и природоохранных целей (см. проект правила 61);

с) предоставить более подробную информацию о концепции неуплаченных роялти и в вопросе о предписании о соблюдении (см. проект правила 77).

Часть VIII

9. Комиссии предлагается:

а) продолжать изучение цели, обоснования (в связи с расходами или услугами) и функции сбора и рассмотреть возможность зачета суммы сбора в счет роялти;

б) обеспечить четкость и последовательность обменного курса, который будет использоваться во всем тексте правил как в отношении сборов, так и в отношении роялти.

Часть IX

10. Что касается конфиденциальности информации, то Совет выразил удовлетворение в связи с подходом, который использовался в пересмотренном проекте правил и позволил установить равновесие между доступом общественности к экологическим данным и защитой конфиденциальности информации в отношении промышленных и деловых аспектов.

11. Поступило предложение исключить из проекта правила 87 пункт 2, чтобы создать равные условия для всех, и уточнить для каких целей необходима определенная информация. Также было предложено придать большее значение независимым оценкам докладов об исполнении контрактов.

Часть X

12. Что касается механизмов инспектирования и обеспечения выполнения, то Комиссии предлагается:

а) продолжить рассмотрение этих важных вопросов и изучить соответствующие технологии дистанционного мониторинга, а также административные и оперативные расходы, которые предполагают их внедрение (см. проект правила 100);

б) пересмотреть проект правила 101 в свете обязанностей поручившихся государств.

Приложение II

Предложение делегации Германии

1. В целях сохранения динамики в деле разработки финансовой модели делегация Германии предлагает прилагать соответствующие усилия на систематической основе.
2. Во-первых, Совет должен обратиться к г-ну Роту из Массачусетского технологического института с просьбой сопоставить и обобщить результаты перечисленных ниже докладов и исследований и подготовить документ, в котором будут изложены преимущества и недостатки различных моделей, а именно модели, привязанной к адвалорной ставке, модели, привязанной к прибыли, а также модели, объединяющей аспекты этих двух моделей:
 - Представление 9 июля 2018 года Группой африканских государств соответствующего документа о режиме платежей и других финансовых вопросах;
 - Экономическая модель Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, представленная 17 июля 2018 года в ходе одного из параллельных мероприятий;
 - Проведенное Германией экономическое исследование экономических выгод коммерческих операций по глубоководной добыче от 30 сентября 2016 года;
 - Экономическая модель, разработанная Массачусетским технологическим институтом, в том виде, в каком она была представлена Совету в пересмотренном варианте документа от 16 июля 2018 года.
3. Делегация Германии хотела бы обратить внимание на то, что в ходе проведения такого сравнительного анализа и обобщения Институту следует должным образом учитывать потенциально отличающиеся предположения, которые лежат в основе таких докладов и расчетов.
4. Во-вторых, Массачусетскому технологическому институту следует довести результаты своей работы до сведения общественности и приступить к общественным консультациям, проводимым на сайте Международного органа по морскому дну, предлагая государствам-членам, наблюдателям и всем заинтересованным сторонам представить свои замечания. К Институту следует также обратиться с просьбой должным образом учесть полученные замечания и свести их воедино в своем докладе. Этот сводный документ следует представить Органу не позднее 31 декабря 2018 года, с тем чтобы государства-члены и наблюдатели имели достаточно времени для ознакомления с докладом задолго до проведения двадцать пятой сессии Совета.
5. В-третьих, делегация Германии хотела бы обратиться к Совету с просьбой учредить рабочую группу открытого состава по этому вопросу. Участие в рабочей группе должно быть открыто для всех членов Ассамблеи, Совета, Юридической и технической комиссии и Финансового комитета, а также для контракторов и наблюдателей. Этой рабочей группе будет поручено собраться до начала проведения двадцать пятой сессии Совета и обсудить подготовленный Массачусетским технологическим институтом доклад. Рабочая группа представит Совету результаты проведенных дискуссий в ходе двадцать пятой сессии.
6. Широко известно, что разработка финансовой модели имеет исключительно большое значение для продолжения работы Органа, а также для максимально полного осуществления принципа общего наследия человечества. Исходя из этого делегация Германии считает, что практическая реализация данного

предложения является как необходимым, так и рациональным способом достижения дальнейшего прогресса.
